

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 01:59:24

第1課：たとえる

★Từ Mới

例える：ví dụ

役に立つ：có lợi, có ích

口に出す：nói ra, thốt ra

また：và(thường dùng để chuyển đoạn)

でも：nhưng

額：trán

便利な：thuận tiện

小判：một loại tiền của Nhật ngày xưa

昔：ngày xưa

全然：hoàn toàn không

本棚：tủ sách, kệ, giá sách

並べる：sắp xếp, xếp hàng

是非：nhất định

★Những chỗ cần lưu ý trong bài

いいから一人でも:⑨ 一人(だけ) でもいいですから

だれでもいいから一人でも多くの人:bất kỳ ai nhiều hơn dù chỉ 1 người cũng được.

そんなとき: そういうとき:khi mà nói như thế.⑨

「猫の手も借りたいほどだ」(muốn mượn cái⑨ tay con mèo)khi muốn sự giúp đỡ của bất kỳ ai thì người nhật thường nói câu này.

~と例えて言います:ví dụ là(đưa ra một ví dụ trong rất nhiều ví dụ)⑨

ほど:⑨ くらい khoảng, đến mức

それほど: そんなに như thế⑨

こう言うのです:nói như thế này.9

9 「猫の額ほど」 hẹp như cái trán mèo

秩礼じゃないですか:chẳng phải là thất lễ hay sao?9

9 世話になる(お世話になりました): đã chăm sóc cho tôi, nhưng trong bài này ko có nghĩa như thế

「猫」の世話になる便利な言い方:có cách nói thuận tiện thường dùng liên quan đến con mèo.

「猫に小判」(cho con mèo tiền) ném tiền qua cửa9 số.

「猫に小判」という言い方ほど面白いものはないでしょう: có lẽ không có cách nói nào hay bằng cách nói

「猫に小判」

「猫に一万円」: 猫に小判 (cho con mèo một vạn yên)

だけでなく:không chỉ9

9 人と昔から生活をしてきた動物たち(きた ko chỉ đi đứng, còn thể hiện tình trạng từ trước đến giờ vẫn còn tiếp tục)

★ Phần ngữ pháp (使いましょう)

A 「～と言います」:nói là, có câu nói là

普通形

い形—い +と言います

な形—だ

名—だ

Chú ý:khi muốn dẫn trực tiếp thì không cần thêm だ trong trường hợp đứng sau danh từ hoặc tính từ đuôi な

・ まだ四月なのにとっても厚いとき、「夏のようだ」と言います。Đang là tháng tư mà trời rất nóng thì có câu nói là giống như mùa hè.(khác với khí hậu bốn mùa ở hà nội, mùa xuân ở NB bắt đầu từ tháng 3 đến 5 còn mùa hè từ tháng 6 đến 8)

・ お金を無駄にしたとき、「猫に小判」と言います。khi mà lãng phí tiền thì người ta thường nói

「猫に小判」(cho tiền con mèo)

B 「たとえ～ても」 giả sử, dẫu cho, (cho dù có nỗ lực cũng khó lòng đạt được kết quả tốt đẹp)

動—ても

たとえ + い形—くても

な形—でも

名—でも

- ・ たとえタクシーで行っても、時間に間に合うとは思えません。 giả sử dù có đi taxi thì tôi cũng ko nghĩ là kịp giờ
- ・ たとえ低い点をもらっても。それほどこまるとは思えません。 giả sử dù có nhận được điểm kém thì tôi nghĩ cũng ko đến nỗi phải khổ sở như thế.

C 「～ほど～はない」 so sánh ko bằng

[動—辞書形]

+ ほど

[名]

- ・ いろいろな言葉を習いましたが、日本語ほどむずかしくて覚える言葉はないと思います。 tôi đã học rất nhiều ngôn ngữ nhưng ko có cái nào khó nhớ như tiếng nhật
- ・ 人間と一緒に生活してきた動物はいろいろありますが、犬ほど忠実な動物はないでしょう。 có rất nhiều con vật cho đến giờ vẫn cùng sinh sống với con người nhưng ko có con vật nào trung thành như con cún.
- ・ 戦争ほど悲惨なものはない。 ko có cái gì bi thảm bằng chiến tranh.
- ・ 彼女ほど頭のいい人には会ったことはない。 tôi chưa gặp người nào thông minh như cô ấy.

☆ [～ほどだった] 〈程度を表す〉 đến mức

[動—辞書形 / ない形—ない]

[い形—い]

[な形—な] + ほど

[名]

- ・ おかしくて、おなかが痛くなるほどだった。 vui đến mức đau cả bụng.
- ・ 寒くて、手が冷たくなるほどだった。 lạnh đến mức cóng cả tay.
- ・ 久しぶりに国の母声を聞いて、うれしくて泣きたいほどだった。 lâu lắm rồi mới nghe tiếng mẹ đẻ vui đến mức muốn khóc.(lưu học sinh)
- ・ 和にも言いたいことが山ほどある。 chuyện tôi muốn nói nhiều như núi.

・ 子供をなくしたご両親の悲しみがいたいほどわかる。 tôi hiểu nỗi buồn đến nhường nào của những cha mẹ mất con.(buồn đến mức đau)

● Phần tham khảo cho 来る (trích từ điển ngữ pháp tiếng nhật cơ bản)

来る với vai trò là trợ động từ, chỉ sự bắt đầu của một quá trình hay sự tiếp tục của một hành động cho đến thời điểm hiện tại hoặc có thể tiếp tục đến tương lai.

・ テニスをしていたら急に雨が降って来た。 khi chúng tôi đang chơi tennis thì đột nhiên trời bắt đầu đổ mưa.

・ 私はこのごろ太って来た。 dạo này tôi đã bắt đầu mập lên.

・ 私はいろいろ日本の歴史書を読んで来た。 cho đến bây giờ tôi đã đọc được nhiều sách về lịch sử nhật bản

・ 今まで遊んで来たが、これからは一生懸命勉強するつもりだ。 tôi đã chơi cho đến bây giờ, nhưng từ giờ trở đi tôi dự định sẽ gắng sức học.

Chú ý:

trong trường hợp来る biểu thị sự khởi đầu thì động từ trước nó phải là một động từ chỉ quá trình đòi hỏi phải có thời gian để hoàn thành như wakaru,naru,futoru,yaseru...

trong trường hợp来る biểu thị sự tiếp tục thì động từ phía trước chỉ hành động kéo dài.

Giống với hajimeru nhưng 来る ngụ ý một việc gì đó xảy ra đối với người nói hay với người mà người nói đồng cảm.

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 2

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 02:05:45

Temabetsu 2:tsutaeru

新しい言葉

招待状:thiệp mời

クラブ :club(câu lạc bộ)

ずっと:mãi mãi,hoàn toàn

決まる:quyết định(nghĩa trong bài có thể hiểu là những từ khó đã được qui định từ xưa)

にこにこする:tươi cười,cười mỉm

広告:quảng cáo

直す:chỉnh sửa

(1) D K :dinning kitchen(phòng ăn cộng với phòng bếp)

マンション :căn hộ

(六) 畳 :sáu chiếu tatami

(一) 間 :heya cái phòng

国際 : quốc tế

大丈夫 :ko vấn đề

家庭 :gia đình

しばらく :một lúc,một lát,trong lúc này,một thời gian dài

ごぶさたする Lâu rồi ko gặp(thường là trong văn viết,còn khi lâu ngày không gặp một người bạn người nhật vẫn thường nói shibaraku desu ne)

さて : câu này dùng để chuyển đề tài,chuyển đoạn

過ぎる : trôi qua

思い出 :kỉ niệm

始める : bắt đầu

紀年 : kỉ niệm

知らせる :thông báo

どうか : dùng để mời mọc giống như douzo nhưng mà trang trọng lịch sự hơn nhiều

楽しみにする 🍀 ùng khi mong chờ một điều gì đó tốt đẹp

日時 : ngày giờ

場所 :địa điểm

会館 : hội quán

文法

A 1 「～ことにした」 quyết định cái gì đó(ở đây phải là chính người nói quyết định một sự việc nào đó chứ không phải do ai khác quyết định cho mình)

私は来年ハノイへ帰る。 năm tới ,tôi quyết định sẽ về hà nội.

私は今度の休みに英語のクラブに行くことにしました。 vào ngày nghỉ tới tôi quyết định sẽ đi câu lạc bộ tiếng anh

私はあした早く起きることにしました。 ngày mai tôi quyết định sẽ dậy sớm

* chú ý : hành động ở đây có thể chưa xảy ra mà sẽ xảy ra trong tương lai gần nhưng quyết định của mình là đã có rồi nên phải để quá khứ là koto ni shita.

A 2

いつ国へ帰るのですか？ khi nào bạn về nước?

今年の8月、国へ帰ることにしました。 tháng tám năm nay tôi quyết định sẽ về nước

今度の日曜日には、何をするのですか。 Bạn định làm gì vào chủ nhật tuần tới

友達と博物館を見に行くことにした。 tôi sẽ đi thăm viện bảo tàng cùng bạn

B 1 「～よう」 dường như, như là , thiên về cảm giác chủ quan của người nói

あの人と話をすると、妹と話しているようで嬉しいです。 けど、 nói chuyện với người đấy tôi cảm thấy rất vui như là đang nói chuyện với em gái tôi

あのレストランがなくなると、家がなくなるようでさびしいです。 cái nhà hàng đó mà ko có thì tôi thấy buồn cứ như là mình ko có nhà

手紙がこないと、忘れたようでかしくなります。 Thư mà ko đến thì tôi trở nên buồn cứ như bị ai đó bỏ quên

この音楽を聞くと、国へ帰ったようで楽しくなります。 けど、 nghe bản nhạc này tôi lại cảm thấy vui sướng như được trở về quê hương.

あの人に会ると、母に会ったようで、元気になります。 cứ gặp người ấy tôi cảm thấy vui vẻ như được gặp mẹ

B 2

電話をもらうと、薬を飲ませてもらったようで、元気になります。 cứ nhận được điện thoại tôi lại cảm thấy khoẻ giống như ai đó đang cho uống thuốc

あの人と話すと、しかられたようで、いやになります。 nói chuyện với người đó tôi lại trở nên bực bội cứ như là đã bị ai đó mắng

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 3

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 02:07:40

第3課

新しい言葉

無理(な) : không thể

できるだけ : càng nhiều càng tốt

やっぱり(=やはり) : sau cùng, rốt cuộc (đánh giá theo chủ quan của riêng mình)

～とか : hoặc

楽(な) : vui vẻ, an ủi, yên vui

～なんて : đi sau danh từ có hàm ý phủ định vấn đề trước đó

もちろん : đương nhiên, tất nhiên

冗談 : nói đùa

すごい : giỏi ,xuất sắc

この前 : trước đây

頭にくる : tức giận

それでも 🙄vậy, dù thế

デザイン : thiết kế

眠い : buồn ngủ

がんばる : cố gắng

偉い : giỏi, vĩ đại

このごろ : dạo này, gần đây

慣れる : quen

そういえば : nói như vậy

この間 🙄ạo trước

チーム : đội

足りる : đủ

~より : hơn

文法

A 「~がる」 trong bài này ~ garu đi với một số tính từ chỉ cảm xúc biểu hiện ý một người nào đó(không phải của người nói) có vẻ ~

J

母は子供がいないと静かでいいと言っています。もちろんこれは冗談で、本当は寂しがっているんです。学校から帰ってくるとよく話すのでわかります。Mẹ vẫn thường nói nếu bọn trẻ không có ở nhà thì thật là yên tĩnh và tốt biết mấy.Đương nhiên đấy chỉ là câu nói đùa thôi, thực sự mẹ có vẻ đang rất buồn.Cứ nhìn cái việc mẹ nói chuyện với bọn trẻ khi chúng trở về nhà từ trường thì sẽ hiểu

J

母は家が狭いと掃除が楽でいいと言っていました。もちろんこれは冗談で、本当は大きい家がほしがっているんです。家の広告を見ると感心を持っている。のでわかります。Mẹ đã nói nhà chật mà dọn dẹp thì thật dễ dàng và tốt biết mấy,Đương nhiên đấy chỉ là câu nói đùa thôi,chứ thực sự mẹ có vẻ đang muốn có một ngôi nhà lớn.Cứ nhìn cái việc mẹ quan tâm đến mấy cái quảng cáo về nhà cửa thì biết liền.

J

学生は宿題が少ないと楽でいいと言っています。もちろんこれは冗談で、本当はもやりたがっているんです。

宿題を出すと一生懸命やるのでわかります。 Sinh viên vẫn thường nói bài tập về nhà mà ít thì vui biết mấy.
Tất nhiên đây chỉ là nói đùa thôi chứ thực ra rất muốn làm. Cứ nhìn cái việc đưa nào cũng cố gắng làm khi bài tập được giao thì hiểu liền.

B 「できるだけ~ようにする」 cố gắng tạo việc gì đó thành thói quen càng nhiều càng tốt

v ちょっと太ってきたので、できるだけ運動するようにしています。 vì trông hơi béo nên tôi cố gắng tập thể dục càng nhiều càng tốt

v 来年アメリカへ行きたいので、できるだけ英語を練習するようにしています。 vì năm tới tôi thích đi Mỹ nên đang cố gắng luyện tập tiếng anh càng nhiều càng tốt

C 「~なんて」 ~ ấy à, nhằm nhò gì(câu có chứa nante biểu hiện ý phủ định phản đối của người nói)

●かさを持って行かないと、雨にふられるかもしれませんよ。 hễ mà không mang ô(dù) thì có thể sẽ bị ướt
傘なんて大切なことじゃない。 .Ô(dù) ấy à chẳng phải là chuyện quan trọng lắm đâu

●ほら、今晚はカレーよ、おいしそうでしょ。 Nhìn kia ,tối nay có món cari đấy, trông ngon nhỉ?

ええ、またカレー。カレーなんてもういやだよ。 oài,lại là món cari, món cari ấy à ngán lắm rồi!

D 「~とか~とか」 hoặc là, hay là ,chẳng hạn

・すき焼きを作るのには肉とか野菜とかいれます。 nấu món sukiyaki thì bỏ thịt hay là rau vào chẳng hạn

・家の広告にはいつも駅から近くて便利とか新しくてきれいとかとっています。 trong quảng cáo về nhà ở thì thường viết tiện lợi rất gần nhà ga hoặc là đẹp và mới

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 4

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:12:04

第4課

新しい言葉

(~た)ばかり vừa mới làm cái gì đó

ころ khi,lúc,khoảng chừng ,gần

満員 😞(xe điện) chật rồi,đông người

我慢する : chịu đựng

不思議(な) : kì diệu

(~て)たまらない : không thể chịu đựng nổi

座席 : chỗ ngồi

眠る :ngủ gật

サラリーマン :salary man nhân viên văn phòng

化粧 :trang điểm

時々 : thỉnh thoảng

だめ(な) : không được, vô ích ,ko có triển vọng ,không thể làm được

じっと (nhìn) chăm chăm

夢中 :nghĩa trong bài là say sưa nói chuyện

空き缶 :lon, đồ hộp

片付ける : dọn dẹp

つづける : tiếp tục

途中 ; trên đường đi

あきれる : kinh ngạc ,sửng sốt

礼儀正しい : lễ phép

心配(な) : lo lắng

文法

A 1 「～(さ)せる」 Đây là mẫu ngữ pháp đã học ở phần sơ cấp nên chỉ nhắc lại sơ qua. 「～(さ)せる」 thể sai khiến có nghĩa yêu cầu ,bắt ai đó làm việc gì hoặc cho phép ai đó làm gì,làm cái gì đó trở nên..

▲友達が、ねつがあるのに仕事に行くとしたらどうしますか。Bạn sẽ làm gì nếu như bạn mình bị sốt nhưng vẫn đi làm?

薬を飲ませます。Sẽ cho bạn uống thuốc

▲子供を丈夫にするためにどうしますか。Để bọn trẻ được khoẻ mạnh thì bạn sẽ làm gì?

運動させます。Sẽ bắt chúng tập thể dục

A 2

▲私がおごります。Tớ sẽ khao bạn

いいえ、今日は私にはらせてください。không, ngày hôm nay, hãy để tớ trả tiền

▲こんどの日曜日仕事があるよ。手伝ってくれませんか。Chủ nhật tuần này vẫn phải làm việc ,đến giúp tôi một tay

すみません、。日曜日だけはやすませてください。 Xin lỗi , ít nhất là cho tôi nghỉ vào ngày chủ nhật

▲結婚してくれ Cưới anh đi

もう少し考えさせてください。Hãy để cho em suy nghĩ

B 「～たばかり」 vừa mới

▲夏が終わったばかりなので、まだあたたかいです。 vì vừa mới hết hè nên trời hãỵ còn ảm

▲勉強したばかりなのに、もうわすれてしまいました。 Vừa mới học xong mà đã quên sạch rồi

▲食べたばかりなのに、もうおなかがすいてしまいました。 Vừa ăn xong mà đã thấy đói rồi!

C 「～て(で)たまらない」 Không thể chịu nổi

▲掃除しなければならないのが、嫌でたまらない。 Cái việc phải lau nhà, ghét quá không thể chịu nổi

▲恋人に会わないときは、寂しくてたまりませんでした。 Lúc không gặp người yêu thì buồn chịu ko nổi

D 「～と聞いていた」 nghe nói

▲日本は犯人の割合が高い国だと聞いていたのに、そうでもありませんでした。 Nghe nói Nhật Bản là nước có tỉ lệ tội phạm khá cao nhưng ko phải vậy

▲日本語は難しいと聞いていたのですが、やはりそうでした。 Nghe nói tiếng nhật rất khó và quả thật đúng là như vậy

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 5

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:14:38

第5課

新しい言葉

もの : đồ, vật tư, phẩm vật, tài nguyên liệu, phẩm chất. Trong bài là cấu trúc ngữ pháp. có nghĩa : thường là

ある(とき) : Khi đó

皮 : vỏ

むく : gọt vỏ

あら : không có nghĩa , chỉ là từ cảm thán giống như ôi, trời.. biểu hiện sự ngạc nhiên muốn phản đối lại ý kiến của người trước

止まる : dừng lại

結局 : kết cục

おかしい : kỳ lạ

当たり前 : chuyện đương nhiên, tất nhiên

理由 : lý do

一杯 : nhiều , đầy

返る : đáp lại, trả lại, phản ứng lại

つく : gán, dính vào

特別(な) : đặc biệt

努力 : nỗ lực

A 1 「～ものだ」 thường là

A 「すきやきは肉から先に入ります」 Món sukiyaki thường bỏ thịt vào trước tiên

B 「いいえ、すきやきは野菜を先に入ります」

Không, người ta vẫn thường bỏ rau trước chứ.

A 「日本酒は、あたたかくして飲むものです。」 Rượu của Nhật thường được uống lúc nóng

B 「違います。日本酒は冷たくて飲むものです。」 Nhầm rồi, rượu Nhật thường được uống lạnh chứ.

A 2 nghĩa thứ 2 ở đây của ---mono : quả thật là, biểu hiện tình cảm, sự quan tâm, cảm giác của người nói

「へえ、三か月でずいぶん長いものですね。」 trời, 3 tháng quả thật là một thời gian dài.

「野菜を初めてやってみましたが、ずいぶん面白いものですね」 Lần đầu tiên tôi thử chơi bóng chày nhưng nó quả thật là rất thú vị.

B 「当たり前」 chuyện đương nhiên

あの人は世界中を旅行しているのだから、何でも知っているのは当たり前だ。Vì người đó đi du lịch vòng quanh thế giới nên cái gì cũng biết là chuyện đương nhiên.

彼は友達なのだから、助け合うのは当たり前だ。Đã là bạn bè thì giúp đỡ lẫn nhau là đương nhiên

C 「～てみると、思っていたより～」 để thử thì hơn cả những gì mình đã nghĩ

かるそうに見えたが、持っていってみると、思っていたより重かったのこともよくある。Nhìn trông có vẻ nhẹ nhưng xách thử một cái thì nó nặng hơn là tôi đã nghĩ.

厳しい先生のように話してみると、思っていたより優しくかったです。Thầy giáo đó dường như có vẻ khó tính nhưng cứ thử nói chuyện thì lại là người dễ tính hơn là tôi nghĩ.

D 「どうしたら～か」 làm như thế nào

先生に、どうしたら「日本語がぺらぺらに話せるようになるのか」と「毎日練習するようにしなさい」という答えが返ってきた。Cứ hỏi thầy làm thế nào để nói tiếng nhật trôi chảy thì lập tức nhận được câu trả lời là phải luyện tập hàng ngày

医者に、どうしたら「歯がいたくなくなるのか」と聞いてみると「一日ずつ二回歯を磨くべきことだ」という答えが返ってきた。Cứ hỏi bác sĩ làm thế nào để không có sâu răng thì lập tức nhận được câu trả lời là mỗi ngày nên đánh răng 3 lần

I. 新しい言葉

売れる : bán chạy

文化 : văn hoá

華道 : hoa đạo

茶道 (ちゃどう / さどう) : trà đạo

剣道 : kiếm đạo

悩む : phiền muộn

苦しむ : đau khổ

簡単 (な) : đơn giản

熱心 (な) : nhiệt tình

まじめ (な) : nghiêm túc

ゲーム : game

楽しむ : thưởng thức

必要 (な) : cần thiết

何もかも : tất cả mọi thứ

II. 子文法点

①まるで ~ よう / みたい / かのよう (です) : hoàn toàn giống, hết như

それをまるで、形を大切にする日本文化の中の華道や茶道のように呼んでいます。

đây là cách nói biểu hiện ý nghĩa “giữa 2 thứ được đem ra so sánh, thực tế thì có khác nhau nhưng rất gần nhau, rất giống nhau”

例 :

今日は風が強くて、まるで台風みたいだ。

Ngày hôm nay gió thổi mạnh quá, hết như là có bão vậy.

彼は友人のことをまるで自分のことのように心配している、

Anh ấy lo lắng đến chuyện của người bạn thân y như là chuyện của mình vậy

CHÚ Ý:

まるで thường đi kèm với các hình thức ~ よう / みたい / かのよう nhưng không thể kết hợp vớiらしい

あの人はまるで女らしい人です。(sai)

あの人は大変 / とても女らしい人です。(đúng)

②なるほど:quả là như vậy,ra là như vậy,tôi cũng nghĩ vậy....

- Người nói chấp nhận những thông tin,kiến thức từ bên ngoài hay đồng ý với những chủ trương của đối phương.

- Người nói muốn xác nhận lại những kiến thức mà mình có được là đúng hay chấp nhận những câu trả lời cho những câu hỏi mà mình đang thắc mắc

「なるほど」と思ったことがあります。

なるほど、富士山と言うのは美しい山だ。

Núi FUJI quả thật là đẹp

A:昨日は久しぶりに大学時代の友達に会ってきたよ。

Hôm qua tôi đã gặp lại những người bạn thời đại học mà đã lâu rồi tôi ko gặp

B:なるほど。だからあんなに嬉しそうにしていたんですね。

À,ra là vậy(tôi cũng nghĩ vậy) ,vì vậy mà trông anh vui đến thế .

③ ~ではないでしょうか / ではないだろうか。: ㊦ chẳng phải là~hay sao?

自由なき餅で遊んでみることも必要なのではないのでしょうか。

N / Aな + (なの) ではないだろうか

A / Vのではないだろうか。

-Biểu hiện sự suy đoán của người nói nhưng mức độ tin chắc của người nói về những suy đoán của mình thấp. Hình thức của cách nói tuy là câu hỏi nhưng là dạng câu khẳng định,hỏi mà ko chờ câu trả lời.

例 :

私はだまされているのではないだろうか。

Chẳng phải là tôi đang bị lừa hay sao?

これは悪い病気ではないだろうか。

Đây chẳng phải là căn bệnh nguy hiểm hay sao?

III. 使いましょう :

① 「~といっても」:tuy nói rằng là như thế nhưng thực tế thì~

mức độ xây ra ở thực tế của một sự việc(đã nói ở về đầu) không cao như những gì người nói mong đợi

例 :

新しいアルバイトが見つかった。と言っても、友達の代わりに一週間働くだけだ。

Tôi đã tìm được việc làm thêm.Nói là như thế nhưng thực tế chỉ là làm thay cho người bạn khoảng một tuần thôi.

料理がでいると言っても、卵焼きぐらいです。

Tuy tôi nói rằng mình có thể nấu ăn nhưng thực ra là chỉ có món trứng chiên thôi.

② 「～まで」: đến cả

N+まで

Dùng để chỉ mức độ của sự việc

Đây là cách nói biểu hiện sự ngạc nhiên của một người nói trước một sự việc, sự việc đó thông thường nếu xảy ra ở một phạm vi có thể nghĩ tới thì là chuyện đương nhiên nhưng sự việc này lại xảy ra ở một phạm vi không thể nghĩ tới.

例

私は悪い点があるがそこまでいわれたら、黙って入れない。

Đúng là tôi có điểm ko tốt nhưng nếu mà bị nói đến mức đó thì không thể yên lặng được.

君までそんなことを言うのか。

Đến mày mà cũng nói những điều như thế sao?

字を見ると人の性格まで分かります。

Khi nhìn chữ thì cũng có thể hiểu được đến cả tính cách của con người

③ 「～し、～し」: vừa, vừa

Dùng để liệt kê tính chất của sự vật, sự việc, con người...

あの店は安いし、うまいし、本当にいいです。

Cái quán đó vừa rẻ, vừa ngon, thật sự là một quán rất được

私の住んでいる町は静かだし、景色がいいし、本当に住みやすい町です。

Khu phố nơi tôi sống vừa yên tĩnh, vừa có cảnh đẹp, thật sự là một khu phố dễ sống.

④ 「もしかすると / もしかしたら～のかもしれない」: có lẽ là

もしかすと / もしかしたら được kết hợp với cách nói suy đoánのかもしれない để nhấn mạnh hơn sự suy đoán. Người nói không tự tin lắm với những suy đoán của mình.

例 :

仕事の量が減ったら、もしかすと私も日曜日に出かけられるかもしれない。

Nếu như số lượng công việc giảm thì có thể cuối tuần này tôi có thể đi chơi được.

彼は2,3日大学に出てこない。もしかしたら彼は病気かもしれない。

Đã 2,3 ngày rồi mà anh ta trong đến trường. Có lẽ là anh ta bị bệnh rồi cũng nên.

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 7

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:20:25

I. 新しい言葉

特急 : tốc hành

料金 : tiền vé

気にかかる : để ý

券 : vé

アナウンス : xướng ngôn viên

間違う : sai

優しい : dịu dàng

乗せる : leo lên

命令する : ra lệnh

感じがする : có cảm giác

求める : yêu cầu

残す : chừa lại

いたずら : nghịch ngợm

いつかどこか : có một lần ở đâu đó

離れる : xa cách

禁止 : cấm

投書 : thư độc giả

伝わる : truyền đạt

伝わり方 : cách truyền đạt

相手 : đối phương

けれども : nhưng

II. 子文法点 :

つい~しまう。

Biểu hiện ý nghĩa [không kiểm chế được mà lỡ làm những chuyện bản thân mình không có ý định làm hay những chuyện mà mình nghĩ là không được làm]

例 :

お酒はやめたはずだが、目の前にあるとつい手が出てしまう。

Tôi chắc chắn là đã bỏ rượu nhưng hề thấy trước mắt là lại thò tay cầm lấy.

太ると分かっているながら、あまりおいしそうなケーキだったので、つい食べてしまった。

Tuy biết là sẽ mập nhưng vì cái bánh trông ngon quá nên tôi đã lỡ ăn mất rồi.

III. 使いましょう :

① 「~つもり」:

* Vたつもりで

là cách nói khác của (nghĩ rằng đã...) hay (giả sử đã làm chuyện gì đó rồi).Biểu hiện ý nghĩa người nói đang giả định một cách tạm thời một chuyện gì đó.

例 : 旅行したつもりで、お金は貯金することにした。

Tôi xem như là mình đã đi du lịch rồi và tiết kiệm tiền.(Tôi có tiền,và ko muốn sử dụng vào việc khác,tôi muốn tiết kiệm nhưng để ko còn nghĩ đến nó nữa thì tôi coi như số tiền đó tôi đã tiêu vào việc đi du lịch)

完成までまだ一週間かかるのに、もう終わったつもりで、飲みに行った。

Từ giờ đến lúc hoàn thành thì vẫn còn mất 1 tuần nữa nhưng mà cứ coi như mình đã hoàn thành rồi,tôi bỏ đi uống.

* つもりだ ①

Biểu hiện ý nghĩa: người nói tin là nghĩ là như thế, không liên quan gì đến việc người nghe có cho đó là sai với sự thật hay không.

例 :

まだまだ気は若いつもりです。

Tôi cho là tâm hồn tôi vẫn còn trẻ lắm

よく調べて、書いたつもりですが、まだ間違いがあるかもしれない。

Tôi cho rằng tôi đã tra kĩ rồi mới viết nhưng có lẽ vẫn còn có chỗ sai.

* つもりだ ②

Có ý nghĩa người nói và một số người khác cho rằng điều mà một người nào đó nghĩ là không đúng với sự thật.

何よ、あの人、女王のつもりかしら。

Cái quái gì vậy nhỉ,cái người đó cứ xem như mình là nữ hoàng ko bằng。

彼女はすべてを知ってるつもりだが、本当は何も知らない。

Cô ta cứ cho mình là cái gì cũng biết nhưng thật ra là chẳng biết gì cả.

② 「~させられる」 〈使役受身〉

N1 がN2 にVさせられる。

Ai bị ai bắt phải làm gì.(đã học ở sơ cấp rồi nên không nhắc lại nữa ^_^)

例 :

昨日は母に3時間も勉強させられた。

Hôm qua tôi bị mẹ bắt học đến 3 tiếng đồng hồ

彼は毎日遅くまで残業させられているらしい。

Có lẽ là mỗi ngày anh ấy bị bắt làm thêm đến tận khuya.

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 8

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:22:03

新しい言葉

外見: bề ngoài, vẻ ngoài

影響する: ảnh hưởng

様子 :thái độ,dấu hiệu

すっかり : hoàn toàn

変わる: thay đổi

たとえば : nhắc mới nhớ

大統領 : tổng thống

選挙 :cuộc tuyển cử ,bầu cử

うそ : nói dối

うち :ở bài này nghĩa là:trong số

比べる : so sánh

給料 : lương

データ : data dữ liệu

立派(な) :tốt đẹp ,cao thượng,rực rỡ

信頼(する) :đáng tin cậy

ところで : nhân tiện

名刺 :danh thiếp

(会社) 名 :tên của công ty

肩書: chức vụ

安心する : yên tâm

部長 : trưởng phòng

確か(な) : nếu không nhầm, đi trong câu phỏng đoán mang tính chủ quan của người nói

判断する : đoán, suy luận

中身 : cái bên trong, tâm hồn

おしゅれ : làm đẹp, điệu

同時に : đồng thời

Risou: lý tưởng

文法

A 「～くらい～はない」 dùng khi muốn so sánh nhất, ko có gì bằng cái người nói đề cập tới, mang tính chủ quan

ライオンくらい強い動物はありません。 Chẳng có động vật nào mạnh như sư tử

一日で寝るときくらい楽しいときはありません。 Trong một ngày, không lúc nào sung sướng bằng lúc ngủ

日本語の勉強で漢字くらい難しいことはありません。 Với việc học tiếng nhật thì chả có cái gì khó bằng kanji

B 「～といえば」 = というと Nhắc đến mới nhớ

普通形 + といえば

イタリアといえば、パスポートを落として困ったことを思い出します。 Nhắc tới nước ý, tôi nhớ đến chuyện mình đã làm rơi hộ chiếu và thật là bối rối.

昨日、ジョンさんに会いましたよ。 Ngày hôm qua tôi đã gặp anh ジョン.

そうですか。ジョンさんといえば、A社に就職が決まったそうですね。 Vậy hả? Nhắc tới anh ジョン mới nhớ, nghe nói anh ta đã quyết định làm việc cho công ty A

C 「～ば、それだけで～」 Chỉ cần như vậy đã đủ có thể làm gì đó

友達がいれば、それだけで嬉しい気がする。 Nếu mà có bạn, chỉ cần vậy thôi cũng cảm thấy vui sướng rồi

写真を見れば、それだけで好きになってしまった。 Nếu mà nhìn ảnh, chỉ cần thế thôi đã thích rồi

声を聞けば、それだけでだれの声分かるようになって来る。 Nếu nghe giọng nói, chỉ cần thế thôi cũng biết được là giọng của ai.

D 「～と同時に」 2 hành động song song, đồng thời xảy ra. (cùng lúc)

窓を開けると同時に強い風が入ってきた。 Cùng lúc tôi mở cửa sổ ra thì một cơn gió mạnh thổi tới

お風呂に入ると同時にベルが鳴り始めた。 Đúng lúc tôi đi tắm thì chuông reo

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:27:25

テーマ別9: あらわす

近所 : hàng xóm

せっかく :mát công,cát công

どうしても dù thế nào đi nữa

幼い : ấu thơ

思い出す : nhớ ra

すべて : hoàn toàn

囲む : bao quanh

一杯やる nhậu,uống rượu

口癖 :lời quen miệng

(~に) 対する : đối với

せりふ :từ hay nói đáp lại

判 :con dấu

こうして : làm như thế

知らず知らずのうちに : trong lúc không biết

いつの間にか : không biết từ lúc nào

描く :vẽ,tả,khắc

リボン 🎀 ải băng,ruy băng

長男 :trưởng nam

迎える : đón

とうとう :cuối cùng

(聞かず) じまい :chưa kịp làm gì

くせに : mặc dù

ちゃんと :đi với kubetsu ga aru : sự tách biệt rõ

(女の子) 用 :kiểu con gái

区別 : phân biệt, khu biệt

個性 : tính cách

(男) もの きểu con trai

見かける nhìn

紫 màu tím

派手(な) : lòe loẹt, sặc sỡ

灰色 : màu tro, màu xám

地味(な) : đơn giản, giản dị

(黒っ) ぼい : màu xám, hơi tối

珍しい : hiếm

いったい : nói tóm lại

わけ : nghĩa là

息子 con trai

表す : biểu hiện

(言い) 出す : nói ra

文法

A 「せっかく」 Ắt công làm cái gì đó mà thành quả không được như mong muốn

せっかくおいしい料理を作ったのに、誰も食べてくれない。Ắt công làm thức ăn ngon mà chẳng ai chịu ăn cả

せっかく服を着たのに、雨にふられてしまいました。Ắt công mặc quần áo (để đi chơi) mà bị mắc mưa

これおいしいですよ。沢山めしあがってください。Món này ngon lắm đấy. Ăn nhiều vào nhé!

せっかくですが、このごろダイエットしているから。Thực là Ắt công chị quá nhưng gần đây vì tôi đang ăn kiêng..

B 「どうしても～ ようとしない」 Cho dù thế nào thì cũng nhất định không làm gì

むすめは寝る時間になっても、どうしても寝ようとしなかった。Con gái tôi dù đã đến giờ đi ngủ mà nói thế nào cũng không chịu ngủ

重い病気なのに、かれはどうしても学校を休もうとしない。Dù bệnh nặng, anh ta cũng nhất định không nghỉ học

C 「たものだ」 người nói muốn nói tới chuyện ngày xưa, chuyện trong quá khứ của mình

今と違って、私の子供のころはよくいたずらしたものです。Lúc còn bé tôi rất nghịch ngợm khác xa so với bây

giờ

学生時代にはお金がなかったので、インスタントヌドルを食べたものです。Thời sinh viên vì không có tiền,tôi vẫn thường ăn mì gói

D 「～ように思う」 đưa ra thông tin không rõ ràng ,không chắc(hình như là)

A:どこかでお会いしたことがありましたか。Tôi đã gặp bạn ở đâu đó rồi phải ko?

B:ええ、どこかで会ったように思いますが。ừ,hình như tôi gặp anh ở đâu đó rồi thì phải

A:この字、知っているでしょう。Bạn có biết chữ này không?

B:ええ、確かだれかに習ったように思うんですが。ừ,hình như mình đã học từ ai đó

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 10

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:30:14

第10課：いきる

新しい言葉

先日：ngày hôm trước

突然：đột nhiên

アンケート:bảng câu hỏi khảo sát

声をかける: gọi với theo

笑顔:khuôn mặt cười

幸せ(な):hạnh phúc,vui vẻ

生きがい:lẽ sống

～まま:cứ để nguyên tình trạng như thế

黙り込む:roi vào tình trạng im lặng trầm lắng

つまり:tóm lại

生きる:sống

追う:theo đuổi, truy đuổi

たいてい: đại khái

接待: tiếp đãi, tiếp đón

～やら:nào là, chẳng hạn là, như là

上司 :người cấp trên,sếp

引っ越し🏠on nhà,chuyển nhà

過ごす : qua,trải qua,tiêu tốn thời gian

ほとんど: hầu như

ポンと : tiếng gõ

投げかける :ném vào

とまどう : bối rối,bó tay

『十』代 :người trong độ tuổi 10

後半🕒hần nửa sau

(~)にかけて :thường đi cùng với kara ở phía trước

付き合う:giao thiệp,xã giao

働きバチ: con ong thợ

天職:thiên chức,bổn phận-

燃える:trong bài này có nghĩa là hăng say,say mê công việc

娘 :con gái

(~)につて :về~

街角:góc phố

思いがけない:đột ngột,bất ngờ,không mong đợi

たった ~ chỉ có,vỏn vẹn,ko hơn

『-』度 Một lần

人生 cuộc sống,đời người

コピー copy

満足する :thỏa mãn

まあまあ :cũng được,tạm ,vừa vừa

不満 (な) :bất mãn

愛 :tình yêu

才能 :tài năng

健康 :sức khỏe

その他 :những cái khác

趣味 :sở thích

恋 :tình cảm(ko dùng cho tình cảm gd hay bạn bè)

平凡 (な) :tầm thường

変化:biến đổi

富む:giàu có phong phú

経済的 (な) :tính kinh tế,đầy đủ vật chất

豊か (な) :giàu có,màu mỡ,phong phú

社会的 (な) :tính xã hội

地位:địa vị

名誉:danh dự ,vinh quang,danh tiếng

文法

A~まま :cứ để nguyên trạng thái nào đó

- 1)寒かったので、靴を履いたまま、寝てしまいました。
- 2)急いでいたので、ドアを置いたまま、出かけてしまいました
- 3)驚いて口が開いたまま、次の言葉が出てきませんでした。
- 4)ひさしぶりに帰った家は昔のままでした。

Bつまり:tóm lại(thường được rút ra từ ý người khác)

- 1)7月も忙しいし、8月にも仕事があるんです。

つまり休みの日がないということですね。

- 2)もう少しお金があれば買うんですが。

つまり買わないということですね。

C ~から~にかけて từ đầu đến đầu(nhấn mạnh khoảng thời gian kéo dài,khoảng giữa 2 đầu của sự việc,Khác với kara~made chỉ chú trọng 2 mốc đầu và cuối)

- 1)秋の終わりから冬の初めにかけて木のはが落ちた。

2)フィリピンから日本にかけて、台風が多いです。

Dやら～やら Dẫn ra nhiều thứ để trình bày việc khó khăn khác với nado hoặc toka,yara~yara không cần có trật tự,ko cân bằng ở các vé

辞書形

い形ーい

名

1)せっかく海へ行ったのに、お金を忘れたやら雨が降っていたやらで大変でした。

2)急に旅行へ行くことになかったので、ホテルに予約やら切符を買うやらで大忙しいでした。

3)お酒を飲みすぎて、頭が痛いやら、苦しいやらで大変だった。

4)部屋を借りるのに敷金やら礼金やら、たくさんお金を使った。

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 9 TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 11

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 11

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:32:42

第11課

新しい言葉

お宅 :Nhà của bạn

お嬢さん Con gái; cô gái

成人式 : lễ thành nhân

(電話が)かかる :điện thoại reo

～さえ :ngay cả

全く : hoàn toàn

年齢 : tuổi tác

生年月日 : ngày tháng năm sinh

通う : Đi lại

売り込み : chào hàng ,làm cho người ta có ý muốn mua

～ものの : nhưng

経つ : trải qua?

(～に) つれて

何だか : không biết sao

気味が悪い : bực mình

おかしな : kỳ lạ, kỳ cục

起こる : xảy ra

詳しい : chi tiết

情報 : thông báo

だんだん : dần dần

怖い : đáng sợ

似る : giống

名簿 : danh sách

意味する : có ý nghĩa

方法 : phương pháp

又は : mặt khác, hoặc là, hay là

(～に) よって : nhờ cái gì đó

聞き出す :

経験 : kinh nghiệm

間取り : cách bài trí

人数 : To get information out of a person; to begin listening (lay thông tin từ ai đó)

カーベット : thảm

有無 : có hay không

掃除機 : máy giặt

信じる : tin tưởng

正直(な) : chính trực

～として (xem phan ngu phap)

何気なく : nói, trả lời bâng quơ

見も知らぬ～ : không quen

目的 : mục đích

管理する :quản lý

無視する : kô chú ý, không quan tâm

金もうけ : tiền lãi

許す : tha thứ

財産 : tài sản

戸籍 : hộ tịch

思想 : tư tưởng

宗教 : tôn giáo

他人 : người khác

万一 : vạn lần mới có một lần, giả sử, dù trường hợp xảy ra rất ít

悪用する : lợi dụng

~こそ : chính vì

文法

A 「~ものの」 : có thì có (làm gì đấy) nhưng mà. Sử dụng trong văn viết

旅館の予約はしたものの、まだ電車のきっぷは買いません。

Đặt phòng trọ trước thì cũng đặt rồi nhưng mà vẫn chưa mua vé tàu

日曜日に子供と遊びに行くと約束はしたものの、本当に休みたいです。

Dù đã hứa đi chơi cùng bọn trẻ ngày chủ nhật nhưng mà thật tình chỉ muốn nghỉ (ở nhà) thôi.

本は買ったものの、まだ使っていない。

Sách thì cũng mua rồi nhưng mà vẫn chưa sử dụng

B 「~につれて」 dịch là càng...càng... nhưng mà hiểu là cùng với gì đó dẫn đến thay đổi cái gì đó. Chú ý : về

sau ko đi với tsumori hoặc mashou

暗くなるにつれて、だんだん寒くなります。

Trời càng tối thì càng lạnh dần

外国生活が長くなるにつれて、外国語が上手になる。

Sống ở nước ngoài càng lâu thì càng giỏi ngoại ngữ

年を取るにつれて、経験も増えてきます。

Càng già thì càng có nhiều kinh nghiệm

C 「～ば～ほど」 càngcàng...

ビールを飲めば、飲むほどおいしい。

Bia càng uống nhiều càng ngon

山は上に登れば、登るほど気温が下がる。

Càng leo lên cao thì nhiệt độ càng giảm

D 「～として」 : với tư cách, cương vị ,lý do gì

田中先生は⇒

学校では先生として働いています。

Làm việc ở trường với tư cách là một giáo viên

家ではお父さんとして子供たちに愛されています。

Ở nhà thì được bọn trẻ yêu mến (ở cương vị, tư cách) là bố.

E 「～によって」 : nhờ vào việc gì đó

外見を飾ることによって、中身を隠(かく)す。

Nhờ cách ăn diện bên ngoài mà che dấu được bản chất bên trong.

お互いに付き合うことによって、相手の心を知ることが出来る。

Nhờ vào việc giao tiếp, tiếp xúc lẫn nhau mà có thể hiểu được tình cảm của người khác.

電話によって、遠くにいる人に色々なことを知らせることが出来る。

Nhờ vào điện thoại mà có thể thông báo rất nhiều chuyện với những người ở xa

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 14

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:35:40

第14課

新しい言葉

坊さん: nhà sư

自然: tự nhiên

生まれ育つ: sinh ra và lớn lên

自然科学: khoa học tự nhiên

教師: giáo viên

仏教🙏hật giáo

祖父:ông

代:đời

寺:một ngôi chùa

さらに:hơn nữa

勧め:lời khuyên

苦い:đau khổ,đắng

平和:hoài bình

軍縮:sự giảm quân bị

ただ:chỉ,đơn thuần,thường

気が弱い:rụt rè,ôm yếu,yếu đuối

まさか:thán từ đi cùng với hazu ga nai dùng để nhấn mạnh

文章:văn chương

変える:thay đổi

人工衛星: vệ tinh nhân tạo

地球: trái đất

宇宙飛行士🙏hi hành gia,người fi hanh vũ trụ.

美しい:đẹp

浮かぶ:nổi lơ lửng,nảy ra thoáng qua

球:trái đất

イデオロギー:hệ tư tưởng

領土:lãnh thổ

争う:tranh giành,tranh luận,tranh cãi nhau

血:máu

流す:chảy ra

ばかばかしい:ngu ngốc

民族: dân tộc

ホモサピエンス:chủng người homo sapiens

種:loài,họ

生き物:sinh vật

周り:xung quanh

種:hạt

道具🔪:ụng cụ

次々に:lần lượt ,liên tiếp

援助:sự giúp đỡ ,cứu trợ

大喜び:vui sướng

懐かしい:nhớ quê hương

ふるさと:quê hương

夢:giấc mơ

協力するhợp tác,hợp lực,giúp đỡ

～うち trong lúc ,trong khi

現れる:xuất hiện

文法

A 「～ては～」 mỗi lần,mỗi khi(hành động diễn ra lập đi,lập lại nhưng không phải là hành động diễn ra hàng ngày,thường thì hành động trước xảy ra và ngay lập tức hành động sau xảy ra khác với tabi ni)

体重をはかっては心配している。 cứ mỗi lần cân,tôi lại cảm thấy lo lắng.

家族の写真をみては、頑張ろうと思っている。 cứ mỗi khi nhìn bức ảnh của gia đình,tôi tự nhủ là phải cố gắng lên.

B 「～たところ」 khi,lúc....thì ngay lập tức(diễn tả hành động ngạc nhiên,bất ngờ.)

た形+ところ

実際に行ってみたところ、思ったほど簡単ではなかった。 lúc thử đi thực tế thì chẳng có dễ như đã nghĩ

できるかどうか聞いたところ、出来ないということでした。 khi mà hỏi là có thể làm được hay không thì nghe nói là không thể làm được

C 「～うち」 trong lúc,trong khi

辞書形/ない形

い形-い

な形-な

名-の

*làm một cái gì đó trước khi tình trạng nào chưa kết thúc

若いうちに、いろいろ経験したほうがいい。trong khi còn trẻ,tốt hơn hết nên trải nghiệm nhiều.

朝のうちに、色々なことをしなければならぬ。trong buổi sáng mà phải làm rất nhiều việc

冷めないうちに、どうぞ召し上がってください。mời (ai đó) ăn trong lúc còn chưa nguội

*một sự kiện xảy ra trong bối cảnh

色々考えているうちに、寝てしまいました。trong lúc đang suy nghĩ rất nhiều thì lại ngủ mất tiêu rồi

話し合っているうちに、地震が起こった。trong khi đang thảo luận thì động đất xảy ra.

D 「まさか～はずがない」：～わけがない chẳng có lý nào, chẳng thế nào.(không có khả năng để xảy hành động nào đấy,biểu thị sự ngạc nhiên)

辞書形/ない形

名+の

い形-い

な形-な

A:上手な絵ですね。息子がお書きになったのですか bức tranh đẹp nhỉ!con trai của anh vẽ phải không?

B:まさか彼が書いたはずがありません chẳng lẽ làm sao mà vẽ được như vậy

C:まだでしょうかね。 vẫn chưa đến nhỉ!

D:何度もたのんだのですから、まさか来ないはずがありません vì tôi đã nhờ nhiều lần rồi nên không thể nào mà không đến được

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 16

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:51:15

第16課: がんばる

★Từ mới:

市内:nội thành

向かう:hướng đến , đi về phía

通勤:đi làm

込む:đông,tắc nghẽn

ストレス: stress

高速道路:đường cao tốc

手が行く đưa tay lấy

信号:đèn giao thông

鏡: gương, kính

映る phản chiếu

胃 🍷 dạ

痛む: đau

トースト bánh mì

朝食: bữa sáng

済ませる: hoàn thành, làm cho xong

朝刊: báo buổi sáng

さっと: thoáng qua, liếc qua

目を通す:xem lướt qua.

それなのに dù vậy

レポート bản báo cáo

昼食 bữa trưa

会議: cuộc họp

契約: hợp đồng, giao kèo , khế ước

済む xong, kết thúc, giải quyết xong, hoàn thành

代理: đại diện , thay mặt

(中小) 企業 : xí nghiệp vừa và nhỏ

青年: thanh niên

経営 (者) : người kinh doanh , thương nhân

セミナー thuyết trình

部下 : người cấp dưới

ネオン街 : phố đèn lồng

うまくやる : làm tốt

潤滑油: 接待のこと。 nghĩa đen là dầu nhờn, trong bài này phải hiểu là một cái gì đó trơn chu, êm đẹp, vận hành suôn sẻ

あきらめる : từ bỏ

別: riêng biệt

ひどい: khủng khiếp

都心 đô thị trung tâm

一戸建て nhà riêng

公団住宅 : khu tập thể, khu chung cư

当たる: trúng

手に入れる : có được trong tay

社宅 : nhà của công ty

ローン: tiền thuê nhà

物価高: vật giá cao, giá sinh hoạt cao

世の中: trong thế giới này

支える: nâng đỡ, chống, chịu đựng.

宝くじ: vé số

茶づけ🙄(お茶をかけたご飯のこと) một món ăn của nhật (cơm chế nước trà lên)

すする: uống từng hớp

解消: giải toả

おっと: ơ, á (ko có nghĩa)

クラクション: tiếng còi

鳴らす: bóp còi

おい này này (lời than)

お互い様 : (mày cũng như tao) một phe với nhau mà, một ruột với nhau

~ところで dù

★Những chỗ cần lưu ý trong bài

※一時間以上: hơn một tiếng

※ついたばこに手が行く: たばこを吸おうとす。つい: trong lúc ko cố ý, lỡ làm gì đó

※そうだと、chết rồi nhận ra mình đã lỡ hút thuốc.

※トーストにコーヒーの簡単朝食を済ませる。Trợ từ に ở đây nghĩa là cùng với ,thực hiện cùng lúc.

※それなのにその大事な休みの日さえも会社のゴルフなどでなくなってしまうことが少なくない。で trợ từ này ở đây nghĩa là Vì dù vậy ngay cả những ngày nghỉ nhiều khi cũng đánh mất vì những buổi chơi golf ở công ty.

※昼食をとりながら : trong khi dùng bữa trưa

※本当はやりたくないのだが、これも商売をうまくやるための一つ潤滑油のなのだからとあきらめている。あきらめている; bỏ qua cái điều bực bội vì phải tiếp đón khách.

※タクシーを拾った: 空いているタクシーをつかまる。đón taxi

※競走のようにしてタクシーに乗っていく: (タクシーに乗る前に先を争ってタクシーに乗る)mọi người tranh nhau lên taxi chẳng khác gì cuộc cạnh tranh.

※3年前に都心から電車で一時間ほどの所にある一戸建ての公団住宅が当って、やっと手に入れた家に向かう。 .
tôi đang đi về hướng ngôi nhà mà cuối cùng tôi cũng có được, một ngôi nhà riêng trong khu tập thể nơi mà 3 năm trước từ trung tâm thành phố phải đi mất một tiếng.

※これも我慢しなければなるまい。cũng phải chịu đựng điều đó.

※茶づけをすする。uống từng hớp , ngụm trà.

※お互い様じゃないか: chẳng phải chúng ta đều như nhau cả sao

(筆者も後ろの人も二人とも急いでいる者同士だということ)

※そんなにいらしたところで早く行けるわけじゃない。

dù có sốt ruột đi chẳng nữa thì không thể đi nhanh được.

★Ngữ pháp

◎ 「～ように言う」 hăy, khuyên (dùng để khuyên bảo, dùng trong văn viết để làm nhẹ đi thể mệnh lệnh)

辞書形 / ない形 + ように言う

- ・ 友達にゴシゴシという癖をやめるように言われているが、やめられない。Được bạn khuyên hãy từ bỏ thói quen dụi mắt đi nhưng mà không thể từ bỏ được
- ・ 妻に毎朝スポーツをするように言われているが、眠いからなかなか早く起きられない。
- ・ 先生に授業中静かにするように言われているが、なかなかできない。
- ・ 両親に遅く帰らないように言われているので、9時までに家に帰る。
- ・ 先輩にもっと日本語を勉強するように言われているので、頑張る。

◎ 「～まい」 :ないだろう không thể.(thường do điều kiện hoàn cảnh khách quan)

辞書形 + まい

します : しまい

すまい

するまい

来ます : 来まい

来るまい

・ 丈夫な人だから、ちょっと疲れても、病気しまい。 vì là người khoẻ mạnh nên dù có mệt một chút cũng không thể ốm được.

・ 古い友達だから、冗談しても怒るまい。

◎ 「～たところで」 : ~ ても dù, cho dù.

どんなに+た形+ところで～

- ・ どんなに捜したところで、見つからない。 cho dù có tìm kiếm thế nào cũng không thấy.
- ・ どんなにしかったところで、娘のことが嫌いなわけではない。
- ・ どんなにお金があったところで、幸せは買えないだろう。

◎ 「～と」 thể hiện ý ước muốn, mong muốn, mong mỏi

辞書形+と

- ・ 少しでもやせられるようにとタイエットをしています。 Tôi đang ăn kiêng để được giảm cân một chút
- ・ いつ帰ってくるかと心配しながら待っている。
- ・ 毎朝おながすいたのに、授業に間に合うようにと我慢している。

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 17

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:53:41

第17課

◇Từ mới

～とおり:theo,đúng như

タイプ:loại, nhóm

分ける🤔hân chia

性格:tính cách

例の: あの(皆は知っている時、使う)

血液:nhóm máu

意外(な):không ngờ tới

人気:yêu thích,có quan tâm

というのも:đó cũng là vì

(あいさつ) 代わり:thay cho việc chào hỏi

一般:nói chung, đại thể

公:công cộng, của chung

ルール:luật lệ

重んじる:coi trọng,xem trọng

何事も:bất cứ việc gì cũng

慎重(な)tính cẩn thận,thận trọng

準備:chuẩn bị

行動する:hành động

傾向:khuyh hướng

性質:tính chất

なぜ:tại sao

神経質thần kinh(bệnh,khí chất)

一目で:xem 1lần, nhìn thoáng qua

反映する:đối sánh,đối chiếu,phản ánh ,phản chiếu

対照的(な)đối chiếu

縛る:trói buộc, bó lại

自由奔放(な):thoải mái,ko trói buộc

楽天的(な):lạc quan

同僚:đồng nghiệp

気まぐれ(な)🤪ể thay đổi, thay lòng đổi dạ

印象:ấn tượng

与える:làm cho,gây ra, phải chịu

芸術家:giới nghệ sĩ

実は:thực ra thì

典型的(な):điển hình

リーダーシップ:người chỉ đạo

中間意識:y thức tập thể

事実:sự thật

一見:sự nhìn ,xem qua

のんき(な)dễ dãi,qua loa,bừa bãi

わがまま(な)bảo thủ

受け入れる:chấp nhận,đón nhận

平気(な):thờ ơ, không quan tâm

物事:sự việc

きゃつ観的(な)khách quan

批評家nhà bình luận

相性:hợp nhau, ăn ý

冷静(な):bình tĩnh, trầm lặng

感情tình cảm

はっきり:rõ ràng

様々(な):đa dạng

口にする:nói

科学的(な): tính khoa học

根拠:căn cứ, chỗ dựa, cơ sở

いいかげん(な)nói hàm hồ

わずか(な): một ít, một chút

分類する sự phân loại

職業nghề nghiệp

当てはめる:làm cho hợp, gán ,áp đặt

危険(な)nguy hiểm

～上で:sau khi

より(よい)hơn

近道:con đường ngắn nhất

◇Một số chỗ cần lưu ý trong bài:

★人の性格をA・B・O・ABの四つのタイプに分けて知ろうとする。 động từ chỉ ý ước,mong muốn biết

★例の血液型の話である。 sử dụng để nói về một chuyện nào đó mà mình và người đối thoại cùng biết

★社会生活にもそれが反映されているよ言われている。 chỉ tính chất của người nhóm máu A

★同僚のB型人間を見てみるとやはりこのとおりで声が大きく元気な人が多い。 thông qua cái này

★印象を与える: tạo,gây ấn tượng

★芸術家に多いタイプに言えよう。 có thể nói giới nghệ sĩ thuộc nhóm máu này nhiều

★O型というと :nói về nhóm máu O

★しかしほかの血液型の人から言わせると、O型は一見のんきそうだが、気が強くてわがままで、ほかの人の意見受け入れられないのだそう。 nhìn qua có vẻ đại khái qua loa,bảo thủ hay cố chấp

★血液型に対する意見は人によって様々である。 đối với, ở đây nghĩa là về nhóm máu,muốn đề cập trực tiếp vấn đề

★人間をわずか四つのタイプに分類し、職業など何もかもその型に当てはめて考えるという傾向もある chẳng có gì cả mà cũng đem gán ghép nghề nghiệp vào nhóm máu

★人間は一人一人違うということは分かっているつもりである không có nghĩa là dự định,chỉ là cách dùng từ cho hay hơn

◇Ngữ pháp

A 「～とおり～」 theo, đúng như

・ a : 道はすぐに分かりましたか。 ngay lập tức thì có hiểu đường đi không

b : はい、あなたにもらった地図のとおりに来ましたから。 có, vì đi theo cái bản đồ mà bạn đưa.

・ a : 今度のテストは難しかったですね。

b : ええ、やっぱり思ったとおりでしたね。 quả nhiên đúng như tôi đã nghĩ

B 「～た上で」 sau khi(phải làm điều kiện này trước ,điều kiện sau mới xảy ra.

- ・ 電話で約束をした上で、本人に会った方がいいと思います sau khi đã hẹn bằng điện thoại ,tốt nhất nên gặp đương sự
- ・ みんなの意見を聞いた上で、決めた方がいいでしょう。 sau khi hỏi ý kiến của mọi người thì hãy quyết định
- ・ 両親と相談した上結婚することにします。

C 「～によって」 tùy theo, phụ thuộc

習慣は国によって違います。 tập quán khác nhau tùy theo mỗi nước

勉強は場所によって読んだり、話したりします。

* Chú ý:khi sử dụng によって thì có rất nhiều nghĩa

(phương pháp)bằng:話し合うによって、この問題を理解を解決します

(nguyên nhân) do, vì :不注意によって事故が起こった。

(chủ thể làm) bởi :先生によって書かれた

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 18

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 17:56:38

第18課 : かこむ

Từ mới

団らん:Đoàn tụ,sum họp

～べき:nên

記事:kí sự

目にする:nhìn,xem

リビングルーム👉 phòng khách

ダイニングルーム👉 phòng ăn

別々:riêng biệt

食後:sau bữa ăn

家計簿:chi tiêu trong gia đình(kinh tế trong gia đình)

通じる:hiểu rõ,thông thuộc

したがって do đó ,theo đó

結び付き kết hợp,liên kết lại

現に:thực tế,thật sự

はやる:lưu hành,phổ biến,mốt.

中心:trung tâm

場:nơi

作り出す:làm ra

もともと: trong bài này nghĩa là tuy nhiên

光景:quang cảnh,khung cảnh(gồm cả con người và sự vật,sự việc xảy ra)

以前:trước đó

とても ~ない:không thể nào,không có khả năng xảy ra

当然:đương nhiên

食卓:bàn ăn

当時:đương thời ,lúc đó

こたつ:bàn kiểu nhật

~にもかかわらず🙄

柔らかいmềm mại,êm dịu

語るnói chuyện

いっそう:hơn nữa

和やか(な)🙄ễ chịu,ôn hoà

全員:mọi thành viên

シンボル:biểu tượng

戦後:sau chiến tranh

欧米:Âu Mĩ

生活様式:cách sống ,kiểu sống

個人:cá nhân

自立するtự lập

習慣:tập quán

教育:giáo dục

せめて:ít nhất

個室👤hòng riêng

結果:kết quả

~以外:ngoài(lúc ăn)ra

経済:kinh tế

高度成長:tăng trưởng cao độ

~とともに:cùng với

ばらばら:lung tung,rối tung(mỗi người mỗi kiểu)

いわゆる:cái gọi là

断絶:đoạt tuyệt,cắt đứt(từ này chỉ nên hiểu là rời xa ,chia cắt nhau chứ không đến mức đoạn tuyệt)

起きる:xảy ra

おそらく:có lẽ,có thể

反省:sự phản tỉnh ,tự mình nhận ra lỗi lầm của mình

役割:vai trò

果たす:hoàn thành,đóng vai trò

登場する: xuất hiện,ra sân khấu,sự ra,sự ra mặt

ほのぼのとâm ấm, nồng ấm

暖める:làm ấm

替わる:đổi thay,thay đổi

コミュニケーション:giao tiếp

Ngữ pháp

☆ 「~べき」 nên

辞書形+べき

〈するべき〉は〈すべき〉もわれる

・ A:これからの若者はどうあるべきだと思いますか。Bạn nghĩ những bạn trẻ hiện nay thì nên làm gì?

B:勉強ばかり考えないで時間がある時アルバイトをするべきだと思います。không chỉ có học,nếu mà có thời gian, nên đi làm thêm.

・ A:日本は将来外国に対して何をすべきだと思いますか? Trong tương lai,Đối với nước ngoài thì Nhật Bản nên làm gì?

B:文化交流だけでなく外国のを勉強するべきでしょう。Tôi nghĩ không chỉ giao lưu văn hoá mà nên học tập kĩ thuật của nước ngoài.

・ 言うべきことは遠慮しないではっきり言ったほうがいい。chuyện đáng nói thì tốt hơn cứ nói rõ ràng đừng ngại ngùng

・ どんなに親しい仲でも、借りた物はきちんと返すべきだ。cho dù thân đến mấy ,cũng nên trả lại đồ đã mượn.

☆ [(V意向形) というのである] : ~という計画である có kế hoạch,có dự định

・ 彼は一生懸命に日本を勉強している。留学しようというのである。Anh ta đang cố gắng học tiếng nhật.Anh ta có dự định đi Nhật.

・ 海の上に新しい空港ができた。海の上に作って、うりるさい問題を解決しようというのである。Đã xây xong sân bay mới ở trên biển.Xây sân bay ở trên biển là có dự định giải quyết vấn đề tiếng ồn.

☆ 「とてもVー (可能形) ない」どんなに頑張ってもできない:không thể, không có khả năng xảy ra

・ 忙しくて、パーティーへはとても行けなかったので電話をかけて謝ります。 vì bận và không thể đi dự tiệc nên tôi đã gọi điện xin lỗi

・ 怖くてとても本当のことは言えなかったので誤解されてしまいました。 vì sợ và không thể nói ra sự thật nên tôi đã bị hiểu lầm.

☆ 「～にもかかわらず」 (かない言葉) dù,mặc dù thể hiện ý chỉ ,bất chấp ,bất kể

普通形+にもかかわらず

な形+であるも使います。

名+であるも使います

・ 経済的豊たかさにもかかわらず、社会問題がある。 cho dù kinh tế giàu mạnh thì vẫn có những vấn đề xã hội.

第19 課

新しい言葉

職場:nơi làm việc

市役所:toà thị chính(một trong cơ quan hành chính của nhật)

(15 分) ばかり:chỉ 15 phút

官舎: nhà trong khu tập thể của viên chức nhà nước

必ず:nhất thiết

よほど:rất,lắm

~ 限り:giới hạn

退職する:ngỉ hưu

夕暮れ:hoàng hôn

(汗) まみれ:ướt đẫm mồ hôi

ふく hủi,lau

庭いじり:công việc làm vườn

夕飯:bữa cơm chiều

(こんな) ふう:kiểu như vậy

抜く :nhỏ,loại ra

土: đất

お互い :lẫn nhau

ニッコリ:cười

うなずく:gật đầu đồng ý,bằng lòng

ようやく:cuối cùng thì

生き返る:làm tỉnh lại ,hồi sinh lại

それとも:hoặc là

乾く :khát

(乾き) 切る: khô cạn, khô cổ

ゴクゴクと: ùng ực

(どちら) にしても: cái nào cũng, fía nào cũng

夕涼み: sự hóng mát buổi tối

~がてら: vừa làm cái này vừa làm cái kia

花火🎆 háo hoa

機嫌: tâm trạng

あるいは: hay là, hoặc là

仲良く: hoà thuận (trong bài có thể hiểu là ngoan ngoãn giúp đỡ công việc trong vườn)

礼: cảm tạ

線こう花火🎆 háo hoa (loại pháo hoa cầm tay có dạng dây)

打ち上げ花火🎆 háo hoa được bắn lên trời

通りがかり: đi ngang qua

ゆったりと: khoan khoái, dễ chịu, nhẹ nhàng

腰掛ける: ngồi tựa lưng

うちわ: một loại quạt của nhật

洗面器: thau rửa mặt

そっと: nhẹ nhàng, khẽ, rón rén

見つめる: nhìn chăm chú

辺り: xung quanh

一瞬: trong chốc lát, trong nháy mắt

暗やみ; tối om om

眺める: ngắm, nhìn say sưa

~つつ: mặc dù

文法

◆ 「～限り」: ～なければ nếu không

ない形

い形-く

な形-で

名詞-で

この川の水は飲んでも大丈夫ですか。 uống nước ở con sông này thì không sao chứ?(không có vấn đề gì phải không?)

きれいな水がないかぎり、飲まないほうが良いと思います。 nếu không phải là nước sạch thì tốt hơn hết là không nên uống.

魚は新鮮でないかぎり、さしみにはできない。 nếu không có cá tươi thì không thể làm được món sashimi

◆「どちらにしても」 cái nào cũng, người nào cũng

今度の選挙では、田中さんにしますか、それとも山川さんにしますか。 lần bầu cử tới, anh sẽ bầu cho ông tanaka hay là bầu cho ông yamagawa.

どちらにしても、選びません。 ai tôi cũng không bầu.

◆「もっとも~といっても」 nói là như vậy.....nhưng mà.

普通形

い形-い

な形_だ(“だ”はなくてもいいです)

名_だ(“だ”はなくてもいいです)

「旅行に行きます。もっとも旅行といっても会社の仕事のために行きます。」 tôi sẽ đi du lịch, nói là đi du lịch nhưng mà đi vì công việc của công ty

大統領に会ったんです。もっとも大統領に会ったといっても、遠いから見ただけですが。 tôi đã được gặp tổng thống rồi, nói là gặp rồi chứ chỉ được nhìn từ xa thôi

◆「~ふう」 (phong cách, kiểu cách) tỏ vẻ, làm theo như thế

日本ふう 😊 phong cách nhật

よく見てください。こんなふうにすればいい結果が出るでしょう。 xem kỹ nhé, nếu mà làm như thế này thì có thể sẽ có kết quả tốt

満足したふうに声を上げて笑いました。 anh ta cười và hét lên tỏ vẻ mãn nguyện.

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:02:26

第20課

新しい言葉

通信 :thông tin

進歩:tiến bộ

伴う : cùng với,theo

マスコミ :thông tin đại chúng

目覚しい :đáng chú ý,nổi bật

発展: phát triển

遂げる:đạt được,giành được

取って代わる :thay cho,thay thế

今や:bây giờ

王様 :vua

普及 🤔 hổ cập

技術的(な) :kĩ thuật

発達 🤔 hát triển

日常 :ngày thường, thường ngày

いながらにして :chỉ cần ngồi một chỗ ,một nơi

出来事: sự kiện

間をおく :bỏ trí thời gian,mất thời gian

耳にする :nghe 目にする nhìn

劇的(な) mang tính kịch,kịch tính

瞬間 : chốc lát,nháy mắt

目の当たりにする :ngay trước mắt mình

あたかも: (đi cùng với youni)dường như là

(自分) 自身: bản thân

映す 🙄hân chiếu

怒る:tức giận

悲しむ :đau buồn

胸 :ngực

映像 :hình ảnh

おかげ :nhờ

こくこくと :từng giây,từng phút

クイズ :câu đố

見知らぬ :xa lạ,chưa biết

話題 :đề tài

感動する :cảm động

無関心 :không quan tâm

~ 同士 : với nhau,cùng nhau

親しい :thân thiện

~を通して :thông qua

共通 :cùng chung,công cộng

体験 :thể nghiệm

万人 :rất đông người

可能(な) :có khả năng

存在 :tồn tại

とんでもない 🙄nghĩa trong bài có thể dịch là điều tệ hại,khủng khiếp)

~かねない :e rằng

報道 :giới thông tin

暴力 :bạo lực

事件: sự kiện

あらかじめ 🙄 dự đoán,dự báo ,làm trước

計画する : có kế hoạch

手を加える :tạo dựng ra
載せる :đăng tải
携わる :có liên hệ,liên quan
道理 :đạo lý
反応 : phản ứng
部分:bộ phận
切り取る :cắt ra
画面 :màn hình
作品 :tác phẩm
とはいえ :nói là như vậy nhưng
使命 :sứ mệnh
今後 :từ nay về sau
娯楽 :các loại hình giải trí
学習 :học
ますます:càng càng
重要(な):quan trọng,thiết yếu
生かす:làm cho sinh động
点 :điểm,khía cạnh
受け手: người nhận
すなわち : tức là
立場 : lập trường
多様(な) :đa dạng
(多様)化する :đa dạng hoá
~だけに: chình vì
内容 :nội dung
適切(な)thích đáng,thích hợp
見守る 🇻🇳õi theo
責任:có trách nhiệm

文法

A 「～ことに」 thật là(thể hiện cảm xúc của chính người nói)

た形

い形_い

な形_な

- ・ 残念なことに、その計画に対する社長の反応は冷たいものでした。 thật là đáng tiếc, phản ứng của giám đốc đối với kế hoạch đó thật lạnh lùng.
- ・ うれしいことに、書いた本に対する人々の反応は意外によいものだった。 thật vui mừng biết bao, đánh giá của mọi người về cuốn sách tôi viết là tốt ngoài sức tưởng tượng.

B 「～を通して」 thông qua phương pháp, cách thức nào đấy

〔名〕 + を通して

- ・ 言葉の勉強を通して、視野が広がった。 qua việc học ngôn ngữ mà tầm nhìn được mở rộng
- ・ テレビドラマを通して、若者の生活を知った。 qua phim truyền hình mà tôi biết được cách sống của giới trẻ hiện nay

C 「あたかも～かのよう」 : như thể là, dường như

- ・ 彼と話していると、あたかも昔の恋人と話しているかのような気がする。 hể mà nói chuyện với anh ấy, tôi lại có cảm giác dường như đang nói chuyện với người yêu cũ
- ・ あの二人はまだ結婚もしていないのに、あたかも夫婦であるかのように生活している。 2 người đó dù chưa kết hôn nhưng mà sống với nhau như thể là vợ chồng

D 「～とはいえ」 ~といっても nói là thế nhưng

普通形

い形_い

な形_である

名_である

- ・ 二十歳になったとはいえ、子供のように考えます。 dù nói là đã 20 tuổi rồi mà vẫn suy nghĩ như là trẻ con
- ・ 家族と住んでいるとはいえ、寂しいときもある。 nói là đang sống cùng với gia đình nhưng vẫn có những lúc

buồn

E 「～だけに」 chính vì

普通形

ている形

い形-い

な形-な

名

・ 1級の試験を受けた時、何回も失敗しただけに、できたときはとてもうれしかった。 khi tham gia kì thi năng lực nhật ngữ cấp 1, chính vì nhiều lần trượt nên khi thi đỗ tôi đã rất vui

・ 長い間待っていただけに、プロポーズを承知してくれた時はうれしかった。 chính vì đã chờ đợi một thời gian dài nên khi nhận được lời cầu hôn thì thấy rất vui.

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 21

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:04:54

第21課

新しい言葉

環境 : môi trường

参加する : tham gia

国際的(な) : tính quốc tế

～以来 : từ sau khi

定期的(な) : định kỳ

効果 : hiệu quả

破壊 🤔 há hoại

進む : tiến triển

早急(な) : rất nhanh, gấp gáp

手を打つ : đưa ra các biện pháp giải quyết

人類 : nhân loại

深刻(な) : nghiêm trọng

抱える :ôm lấy,gánh vác trách nhiệm

砂漠 :sa mạc

~ずつ :mỗi

非常(な) :bất thường

広がる :mở rộng,lan rộng

急速(な) :nhanh chóng

砂 :cát

埋もれる :bị chôn vùi

湖 :hồ

農作物 :sản phẩm nông nghiệp

家畜 :gia súc

引き起こす : dẫn đến,đưa tới,làm xảy ra

ほかでもない :không có gì khác ngoài cái đó

量 :lượng

芽 :mầm

比べ物にならない :không thể so sánh được

森林 :rừng rậm

地表 :bề mặt trái đất

川底 :đáy sông

たまる :tồn đọng ,chấtđống ,tích góp

浅い :cạn

洪水 :hồng thủy

取り巻く :bao lấy ,bao vây

二酸化炭素 :dioxide cacbon

フロンガス fluoro cacbon

排気ガス khí thải

汚す :làm bẩn

つながる : liên hệ,liên quan,gắn liền

さん性雨 :mưa axit

生み出す :sinh ra

枯れる :héo

そのもの : chính (bản thân cái đó)

都合 :fù hợp

進める :tiến hành

エネルギー :năng lượng

消費する tiêu hao,tiêu phí

増加 :tăng thêm

切り倒す :đốn cây

もたらす :mang đến ,gây ra

明らか(な) :làm sang tỏ

(~に) 関する :có liên qua

開催する :tổ chức

対策 :đối sách,phương pháp ứng phó

解決 : giải quyết

どんどん 🗑️ ần dần(ào ào,dồn dập)

拡大する :khuyếch đại,mở rộng

手遅れ: muộn

次第 🤔 ộ thuộc

文法

A 「 ~する一方」 cứ.... mãi,càngcàng(diễn tả khuynh hướng nào đó đang diễn ra)

何か対策を立てなければ、空気は汚れる一方です。 nếu không đưa ra một biện pháp nào đó thì không khí sẽ ngày càng ô nhiễm.

努力しなければ、地球の砂漠化は広がっている一方です nếu không nỗ lực thì tình trạng sa mạc hoá sẽ ngày càng mở rộng。

B 「～ずつ」 :mỗi ,từng

私達は毎週12コマずつ日本語を勉強するので1学期に180コマ勉強します。 vì mỗi tuần học tiếng nhật 12 tiết nên 1 học kỳ sẽ học 180 tiết.

1日に10字ずつ漢字を勉強しても、1週間ではすべての70字覚えません。 mỗi ngày dù học 10 chữ hán thì trong một tuần cũng không thể nhớ hết 70 chữ

C 「比べ物にならない」 không thể so sánh được

食べる量という点ではすもうは普通の人とは比べものにならない。 nói về lượng thức ăn thì người thường không thể so sánh với sumo được

広さの点中国は日本と比べものにならない。 nói về khía cạnh rộng lớn thì nhật bản không thể so sánh với trung quốc

D 「～次第」 phụ thuộc

試験に合格するかどうかは、あなた次第です。 có thi đậu hay không là phụ thuộc vào bạn

海外旅行へ行けるかどうかは、両親次第です。 có thể đi ra nước ngoài hay không là còn phụ thuộc vào bố mẹ

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 22

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:07:27

第22課

新しい言葉

けたたましい : ồn ào ,ầm ĩ

寝ぼけ眼 :con mắt mơ màng

目覚める :tỉnh dậy

太極拳 :thái cực quyền

朝市 :chợ sáng

あふれる :tràn ngập ,chan chứa

さすが :quả thật là,quả nhiên là

第(一) : số 1

商業 :thương nghiệp

都市 :đô thị

わき上がる :huyền não,rộn ràng

けん騒: ồn ào,hối hả

揺らく :lay động,lung lay,dung đưa

一体 :nhất thể(ý muốn nhấn mạnh)

波:sóng

はじき飛ばす: làm cho bay lên

すれ違う:đi ngược chiều(nhìn lướt qua)

早朝 :sáng sớm

容赦ない :gay gắt

照りつける:chiếu (ánh nắng)

真(夏) :giữa mùa hè

(休む) 間もない :thời gian nghỉ cũng không có

せい : vì

絶える :đoạn tuyệt ,cắt đứt

光:ánh sáng

誘う:rủ rê

すずかけ : cây ngô đồng

こしを下ろす :ngồi tựa lưng

友好 :hữu nghị,bạn tốt

印  ấu ấn,biểu tượng

勧める : khuyên bảo

取り出す :lấy ra

遠慮 :suy nghĩ,nghĩ ngợi

(遠慮) がち :không khách sáo lắm

あっという間に :quá nhanh trong tích tích tắc

空: trống rỗng

一役 :vai trò

片言 :nói bập bễ

語りかける : kể chuyện

こぼれる :chảy ra,trào ra

なんで : tại sao

(~を) 挙げて kiến thiết (đất nước)

かけ声 :tiếng gọi

(~の) 下で 🙏 ური სუ (chỉ bảo,hướng dẫn)

理解する : lý giải

(理解し) がたい :khó giải thích

流れ出る :chảy ra

届く : đến

濁る :khàn đục

エメラルド :màu xanh ngọc bích

ジャンク : 1 loại thuyền nhỏ của TQ

姿 : tư thế

それにしても : dù là như vậy

訪れる :thăm hỏi,viếng thăm

甲板 :bảng hiệu

(甲板) 上 :trên mạng,trên boong tàu

心地良い : dễ chịu

文字どおり :theo nghĩa đen,đúng như người ta nói

誓う :thề,hứa

文法

A 「~がち」 hay,dễ(có tính khuynh hướng)

子供のころは体が弱く、病気がちだった。 lúc nhỏ,cơ thể yếu và hay bệnh

最近いつも疲れましたから学校を休みがちです。 gần đây, vì mệt nên hay nghỉ học

B-1 「さすが～」 quá thật, quả nhiên là, nhờ vào (về sau phải tương

ứng với về trước)

さすがに5年も日本に留学しただけあって、日本語がうまい。 quá thật nhờ đi du học nhật những 5 năm mà tiếng nhật rất giỏi

彼はハンサムだと言われています。会ってみたら、さすがハンサムでした。 anh ta được khen là đẹp trai. nếu gặp thử, quả nhiên là đẹp trai

B-2 さすがの ngay cả

さすがの大学生もこの宿題ができない。 ngay cả sinh viên đại học cũng không làm nổi bài tập này.

A: きょう、あなたのため、たくさんの料理を作ったのよ、食べきってね。 ngày hôm nay, tôi đã làm rất nhiều món ăn cho bạn, cố ăn cho hết nhé

B: こんなに沢山はさすがのすもうさんも食べきれません nhiều như vậy thì ngay cả sumo cũng không thể ăn hết được đâu.

C 「～の下で」 dưới sự chỉ đạo, hướng dẫn của ai đó

彼は15歳まで両親の下で、厳しい教育を受けます。 anh ta đã nhận được sự giáo dục nghiêm khắc của bố mẹ cho đến năm 15 tuổi.

ドイモイ対策の下で、ベトナムは経済がとても発展しました。 Việt Nam đã phát triển kinh tế dưới chính sách đổi mới

D 「それにしても」 dù thế, tuy thế (nói thêm, chuyển ý theo khía cạnh khác chứ không ngược nhau)

ホーチミン市はバイクは多いとは聞いていました。それにしても、こんなに多いとは思いませんでした。 nghe nói ở tp hcm xe máy rất đông. Cho dù vậy, tôi cũng không nghĩ là nhiều đến thế.

このセーターどうですか。3万円もしたんですよ。 cái áo len này trông được không, tớ mua những 30000 yên đấy

いいですね、それにしても、値段がちょっと高いね。 được đấy, cho dù thế thì giá có hơi đắt một chút nhỉ.

新しい言葉

シャボン玉 :bong bong xà phòng

屋根:mái nhà

飛ばす:làm cho bay

詩:bài thơ

作者 :tác giả

七色 :bảy sắc

輝く ;chiếu sáng,toả sáng

舞う :nhảy,múa

歌詞 : ca từ

およそ :khoảng chừng,đạikhái

考えつく :nghĩ ra

奥 :góc,đáy lòng

叫び :tiếng kêu

託す :uỷ thác

我が子: bọn trẻ,con cái chúng ta

余裕 🤔 ư thừa

やむを得ない :đành phải

か弱い :yếu đuối,nhu nhược,mỏng manh

命:sinh mệnh

間引く :tĩa bớt,bỏ đi,cắt bỏ

吹き散らす thổi bay

鎮魂歌 bài chiêu hồn

人知れ zu:chưa thành hình người

貧しい:nghèo khổ

農民 :nông dân

代わる : thay cho, thay thế

請う : cầu xin

涙 : nước mắt

祈る : cầu nguyện

~ 以上 trở lên

最低 thấp nhất, tệ hại

底 đáy

震える : run lên, chấn động, rung chuyển

ぶつける : trút lên

虹 : cầu vồng

光輝く : chiếu sáng

作物 : hoa màu

実る : đạt được kết quả, thu hoạch

不要(な) : không cần thiết

一部 : một phần

空ける : tạo khoảng trống

農村 : nông thôn

応じる : ứng với, phù hợp với

文法

A 「~ 以上」 một khi đã thì...

入社した以上、これからまじめに働こうと思います。 một khi đã gia nhập công ty thì từ giờ sẽ làm việc chăm chỉ

社長とけんかした以上、やむを得ないからほかの仕事を探そうと思います。 một khi đã cãi nhau với giám đốc thì không còn cách nào khác đành phải tìm một công việc khác

B 「~ に応じて」 theo, ứng với

お客様の口にに応じて、味をこくしたりうすくしたりします。 tùy theo khẩu vị của khách mà pha đậm hay nhạt

生徒のレベルに応じて、練習問題やテストを作ります ra đề kiểm tra hay luyện tập phải phù hợp với trình độ của học sinh

自分の収入に応じた生活をしていれば問題はないはずです。 nếu sống theo thu nhập của bản thân thì chắc chắn sẽ không có vấn đề gì cả.

C 「～なんて、およそ～ない」 thiết là, thiết tình....hoàn toàn không ngờ tới

家や車を買うために子供を殺すなんて、およそ信じがたいです。 thiết là cái chuyện giết con để mua nhà hay xe chừng như thật khó tin

同じ間違いを繰り返すなんて、およそ考えられません thiết tình lại lặp lại lỗi sai giống nhau thì không thể tin nổi

D 「やむを得ず～(する)」 sự việc mình không muốn đành phải làm

両親が病気になったので、やむを得ず学校を休みます vì bố mẹ bị ốm nên không có cách nào khác đành phải nghỉ học

約束があったので、やむを得ず会うことにしました。 vì có hẹn nên buộc phải gặp

TIẾNG NHẬT TRUNG CẤP BÀI 24

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:13:13

第24課

新しい言葉

医療:sự chữa bệnh

助かる:được sự giúp đỡ

器具🔪 dụng cụ(CN máy móc)

導入する :áp dụng,tiếp nhận

ケース:trường hợp,bệnh án

長生きする:sống lâu

目標:mục tiêu

平均寿命:tuổi thọ trung bình

試験管ペビ一:những đứa trẻ sinh ra trong ống nghiệm

第(一)号:lần thứ 1

植物人間:đời sống thực vật

脳死: não tử

取り上げる: thực hành, thực hiện

脳 :não

人工呼吸器:máy hô hấp nhân tạo

心臓:tim(từ dùng trong y tế,còn kokoro là trái tim tình cảm)

状態:trạng thái,tình trạng

患者:bệnh nhân

本人:đương sự

外す:tháo ra,cởi ra

願い:xin,cầu mong

認める:thừa nhận, cho phép

臓器:các bộ phận trong cơ thể con người(lục phủ ngũ tạng)

移植:sự cấy ghép

関連する:liên quan

各界:các giới

専門家: các chuyên gia

並びに:cùng nhau

提供:cung cấp

状況:tình trạng ,tình hình

必ずしも～ない :không hẳn là như thế

最大限:mức độ lớn nhất,cao nhất

考え直す:suy nghĩ lại

治療:trị liệu ,chữa bệnh

万に一つ:một phần vạn,vạn lần mới xảy ra một lần(hiếm,còn nước còn tát)

可能性:có khả năng

妊娠: có thai,có mang

異状:trạng thái không bình thường,bất thường

生む:sinh sản,đẻ

文法

A. その一方では Bên cạnh đó(thường đứng đầu câu không diễn tả 2 mặt đối lập như 反面)

1) 私の仕事は夏は非常に忙しいです。しかしその一方では冬は暇になる。

Công việc của tôi vào mùa hè thì thật là bận rộn, tuy nhiên vào mùa đông thì nhàn rỗi

2) 地球上には豊かな人がいます。しかしその一方では、明日の食べ物もない人がいます。

Trái đất này có nhiều người giàu có, tuy nhiên bên cạnh đó cũng có người ngày mai không có cái để ăn

B. ~をはじめ trước hết là(ban đầu phải nhắc tới A sau đó là B,c...thường sử dụng trong tình huống trang trọng trang nghiêm)

1) ご家族を始め、貴方も元気になさっていらっしゃいますか。

Trước hết là gia đình bạn và bạn có khỏe không?(Cho tôi hỏi thăm sức khỏe của gia đình bạn sau đó mới đến bạn)

2) 医者を始め、各界の人がクローンに正反対です。

Trước hết là bác sĩ sau đó là các giới đã phản đối quyết liệt việc nhân bản vô tính

C ~めぐって xung quanh vấn đề gì đấy(diễn tả sự đối lập, tranh giành, mâu thuẫn, bàn luận)

1) その法案の賛否をめぐって、活発な議論が交わされた。

Xung quanh phương án có tán thành hay không mà(cuộc họp) đã biến thành một cuộc tranh luận sôi nổi

2) その仕事をめぐって、さまざまうわさが流れている。

Xung quanh công việc đó mà rất nhiều tin đồn được lan truyền

3) この小説は、1人の女性をって、五人の男性が戦う話です。

Cuốn tiểu thuyết này là một câu chuyện kể về 5 người đàn ông tranh giành, đánh lẫn nhau xoay quanh một cô gái

Dわけにはいかない

辞書形 + わけにはいかない không thể

1) 絶対に他の人に言わないと約束したので、話すわけにいかない。

Vì đã hứa nhất định không được nói với ai khác nên không thể tiết lộ được

2) 帰りたいけれども、この論文が完成するまでは帰国するわけにはいかない。

Tôi rất muốn về nhưng sẽ không thể về nước cho đến khi hoàn thành xong luận văn

ない形 + わけにはいかない Không thể không(có một nguyên nhân, một sự kiện nào đó mà mình buộc phải làm)

1) 家族がいるから、働かないわけにはいかない

Vì đã có gia đình nên không thể không làm việc

2) 明日試験があるので、勉強しないわけにはいきません。

Vì ngày mai có kỳ thi nên không thể không học

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:17:10

有数 : hiếm có, ít ỏi

大国 : cường quốc, nước lớn

資源 : nguồn tài nguyên

資本 : tư bản

小国 : tiểu quốc, nước nhỏ

困難 : khó khăn

克服する : chinh phục, khắc phục, chế ngự

(~ に) わたる : trải qua

石油 🛢️ : dầu lửa

危機 : nguy cơ, khủng hoảng

円高 : đồng yên lên giá

乗り越える : đi qua, trải qua, vượt qua, khắc phục được

(~) における : vào, ở, trong (thời gian, không gian)

果たして : hoàn thành, kết quả

奇跡的 (な) : kỳ tích, kỳ diệu

キーワード : từ khóa, từ mấu chốt (muốn dịch văn về một chút nên đã dùng từ chìa khóa)

独特 : độc đáo, đặc sắc

雇用する : thuê mướn

制度 : chế độ

終身雇用制 : chế độ thuê mướn suốt đời

~ばかりか : không chỉ

給与 : tiền lương

年功序列 : trật tự theo thâm niên

(~ に) したがって theo

次第に 🗓️ : dần dần

帰属意識 : thuộc về ý thức đoàn kết, phục vụ

物語る:kể chuyện

優秀 (な) :ưu tú

人材:nhân tài,nhân lực

確保: an toàn,bảo đảm,an ninh

長期的 (な) 🙄(kế hoạch) dài hạn,dài lâu

視野:tầm nhìn,quan điểm,hiểu biết

市場:thị trường

競争力:năng lực cạnh tranh

商品:thương phẩm,hàng hóa

目指す:hướng tới,lấy làm mục đích

対応する:xử lý,đối phó

従業員:nhân viên,người làm việc

幅広い:rộng rãi,rộng lớn

身に付ける:tiếp nhận,tạo thành thói quen

伸びる 😊(hát triển),mở rộng

(父親)役:đóng vai trò của người cha

伸ばす:làm cho phát triển,lớn mạnh

しかしながら:nhưng mà

目を向ける:để mắt tới,chú ý

公害: tác hại chung,tác hại công cộng

価値:giá trị

見失う (bị)mất đi

~つつある 🙄(lần dần)

株式会社 :công ty cổ phần

(冗談) まじり:nửa đùa,nửa thật

(この) へん:cái vùng này

事情:tình hình

問う:hỏi

貿易:mậu dịch, trao đổi buôn bán

摩擦:sự ma sát, va chạm, tranh chấp, bất đồng quan điểm

黒字:lợi

減らす:làm giảm đi

~たび:mỗi lần

めさき:trước mắt, dự kiến

とられる 😞(vấn đề) được nắm bắt

役立てる:đóng vai trò

A(~における/ ~においては/ ~においても) ở một vị trí, thời điểm nào đó

名 + おいては

- 1) 会議は第一会議室において行われる
- 2) 現代においては、コンピューターは不可欠なものである。
- 3) 我が国においても、青少年の犯罪が増えている。
- 4) それは私の人生における最良の日であった。

B(~さえ ~ば) chỉ cần.... miễn là

名 + さえ 動 - ば

い形 - ければ

な形 _ なら

名 _ なら

動 _ ます形 + さえ + すれば/ しなければ

い形 - く

な形 - で + さえ + あれば/ なければ

名 - で

- 1) 住所さえ分かれば、地図で探していきます
- 2) あなたのご都合さえよければ、今度の日曜日のコンサートのチケットを買っておきます
- 3) 体さえ丈夫なら、どんな苦勞にも耐えられると思う

- 4)言葉さえ共通なら、お互いにもっとコミュニケーションがよくなってきたでしょう。
- 5)インスタントラーメンはお湯を入れさえすれば、食べられる便利な食品だ。
- 6)道が込みさえしなければ、駅までタクシー10分ぐらいだ。
- 7)交通が便利でさえあれば、この辺も住みやすいのだが。

C～たび cứ mỗi lần

辞書形

名の

- 1)その歌うたび、幼い日のことを思い出す
- 2)私は旅行のたびに、絵葉書を買います。
- 3)その川は大雨のたびに、水があふれて被害が起きている。

D～つつある:đang dần,dần dần(văn viết)

ます形

- 1)景気は徐々に回復しつつある
- 2)問題は改善されつつあるが、時間がかかりそうだ。
- 3)失われつつある伝統文化を守ろうと努力している人もいる。

TUESDAY, 10. OCTOBER 2006, 18:40:18

第15か課: わかりあう

新しい言葉

旅の恥はかけ捨て: đi chơi thì cho thoải mái một chút

諺: tục ngữ

その上: hơn nữa

厳しい: nghiêm khắc

上下関係: quan hệ trên dưới

だから 😊 o đó

枠: khung, hạn chế

無礼講: Đừng câu nệ, cứ tự nhiên đi

戻る: quay trở lại

しっかりと: vững chắc, bền chặt, kiên định

決める: quyết định

壊れる: bị hỏng

息抜き: sự nghỉ xả hơi

現代: hiện đại

全体: toàn thể

集団:tập thể

秩序:trật tự,kỉ luật

出来上がる:hoàn thành,hoàn thiện

相変わらず:vẫn như cũ,như thường

課長 chủ nhiệm(một bộ phận trong công sở,công ty v.v.)

平社員 nhân viên

乱す:làm rối loạn,làm bối rối,rối bời

気にかける:chú ý,chú ý,chú tâm

関心:quan tâm

ふり: vờ

慌てる:bối rối,lúng túng,vội vàng.

譲る:nhường,nhượng bộ

態度:thái độ

属する:thuộc

規律正しいđúng kỉ luật

一方:mặt khác

意識:nhận thức

いつまでも bất cứ lúc nào

嘆き :nghĩa trong bài là lời kêu ca,ca thán

丁寧:lịch sự

ただし:nhưng

決して chẳng chút nào,một chút cũng không

よそ者:người ngoài

なかなか:mãi mà,khó mà

文法

★ 「～わけだ」 tóm lại,nghĩa là(chỉ lý do,điều đương nhiên,tất nhiên)

V 普通形

い形_い

な形_な

名_な

社長とけんかしたから、仕事をやめることになったわけです。 vì cãi nhau với giám đốc, nên tôi quyết định thôi việc(koto ni naru :việc thôi việc ở đây là do giám đốc ép phải thôi việc)

★ 「～というわけだ」 giống nghĩa trên nhưng dùng khi muốn kiểm tra lại, xác định lại ý của người nói

A: ベトナムに来る外国人観光客の数は毎年増えているそうですよ。 hàng năm, số lượng khách thăm quan nước ngoài tới việt nam ngày càng tăng.

B: つまり、ベトナムの旅行業はだんだん発展しているわけです。 tóm lại, nghĩa là ngành du lịch việt nam đang phát triển nhỉ.

★ 「～ながら」 ~のに mặc dù

動_ます形 / ない形_ない

いけ形_い

な形_〇

名

日本語ができないと言いながら、通訳さんは来なくて、こまっているんです。 Mặc dù đã nói là không biết tiếng nhật vậy mà phiên dịch viên không tới, bối rối quá.

★ 「～しようと～」 ~しても cho dù

~ V意向形と ~

・ だれが何と言おうと気にしないでください。 cho dù ai có nói gì thì cũng đừng bận tâm nhé.

・ だれが来ようと、この地域の規則を守らなければならない。 cho dù ai tới đi nữa cũng phải tuân theo qui định của khu vực này

★ 「～まい」

Vるまいと思う: nhất quyết không làm gì đấy

二度と行くまいと思ったのに、また同じレストランへ行った。 mặc dù nghĩ là nhất quyết không đến lần thứ 2 nhưng lại đến cái nhà hàng đó một lần nữa rồi

